

# TRINITY EPISCOPAL CHURCH

*Offering companionship along the Way.*



Lorenzo Costa (1460-1535) **Nativity** Date unknown.  
Tempera on wood. Musée des Beaux-Arts, Lyon, France

## CHRISTMAS EVE

FRIDAY, DECEMBER 24, 2021

*Prelude 2:30 PM*

*Eucharist 3:00 PM*

## PRELUDE

“Singet dem Herrn” BWV 225/1 by Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
instrumental arrangement by Christine Gevert

Trumpet Sonata in D Major Z.850 by Henry Purcell (1659-1695) *Allegro – Adagio – Allegro*

“Mientras me abraza” (While she embraces me) Zamba by Esteban Ariel D’Antona

Two Hispanic Villancicos: “Estrellita de Belén” (Little Star of Bethlehem)  
“A las doce de la noche” (At Midnight)  
instrumental arrangement by Carlos Boltes

“Ouverture a la Pastorelle” TWV 55 F7 by Georg Philipp Telemann (1681-1767)

### Crescendo Chamber Music Ensemble

Chris Belluscio, trumpet  
Job Salazar Fonseca, violin  
Carlos Boltes, viola, charango  
Julianne Russell, double bass  
Christine Gevert, virginal, organ

## CHRISTMAS CELEBRATION EUCHARIST

### THE WORD OF GOD

**Processional Hymn 99** Go tell it on the mountain *Go Tell It on the Mountain*  
*Afro-American Spiritual, 19<sup>th</sup> cent.*

*Pastor* Blessed be God, Father, Son and Holy Spirit.

*People* **And blessed be God’s kingdom, now and forever. Amen.**

*Pastor* Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

**Gloria:** “Ehre sei Gott in der Höhe”, Chorus No. 21 from *Christmas Oratorio* BWV 248/II  
by Johann Sebastian Bach (1685-1750) (sung by the Choir)

#### *German text*

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden  
und den Menschen ein Wohlgefallen.

#### *English Translation*

Glory to God in the highest and peace on earth  
and goodwill towards men.

*Pastor* The Lord be with you.

*People* **And also with you.**

*Pastor* Let us pray.

**O God, you have caused this holy night to shine with the brightness of the true Light: Grant that we, who have known the mystery of that Light on earth, may also enjoy him perfectly in heaven; where with you and the Holy Spirit he lives and reigns, one God, in glory everlasting. Amen.**

### **A reading from the Prophecy of Isaiah**

**9:2-4, 6-7**

The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness—on them light has shined. You have multiplied the nation, you have increased its joy; they rejoice before you as with joy at the harvest, as people exult when dividing plunder. For the yoke of their burden, and the bar across their shoulders, the rod of their oppressor, you have broken as on the day of Midian. For a child has been born for us, a son given to us; authority rests upon his shoulders; and he is named Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. His authority shall grow continually, and there shall be endless peace for the throne of David and his kingdom. He will establish and uphold it with justice and with righteousness from this time onward and forevermore. The zeal of the LORD of hosts will do this.

*Reader* The Word of the Lord.

*People* **Thanks be to God.**

### **Psalm 97**

1 The LORD is King; let the earth rejoice; \*  
let the multitude of the isles be glad.

**2 Clouds and darkness are round about him, \*  
righteousness and justice are the foundations of his throne.**

3 A fire goes before him \*  
and burns up his enemies on every side.

**4 His lightnings light up the world; \*  
the earth sees it and is afraid.**

5 The mountains melt like wax at the presence of the LORD, \*  
at the presence of the Lord of the whole earth.

**6 The heavens declare his righteousness, \*  
and all the peoples see his glory.**

7 Confounded be all who worship carved images and delight in false gods! \*  
Bow down before him, all you gods.

**8 Zion hears and is glad, and the cities of Judah rejoice, \*  
because of your judgments, O LORD.**

## A reading from the Letter to Titus

3:4-7

When the goodness and loving kindness of God our Savior appeared, he saved us, not because of any works of righteousness that we had done, but according to his mercy, through the water of rebirth and renewal by the Holy Spirit. This Spirit he poured out on us richly through Jesus Christ our Savior, so that, having been justified by his grace, we might become heirs according to the hope of eternal life.

*Reader* The Word of the Lord.

*People* **Thanks be to God.**

**Gradual Hymn:** Introduction “In dulci jubilo” á 8 by Hieronymus Praetorius (1560-1629)  
followed by **Hymn 107** Good Christian friends, rejoice *In dulci jubilo*

*Latin/German text*

In dulci jubilo, nun singet und seid froh!  
Unsers Herzens Wonne liegt in praesepio;  
Und leuchtet wie die Sonne matris in gremio.  
Alpha es et O!

*Translation*

In sweet rejoicing, now sing and be glad!  
Our hearts' joy lies in the manger;  
And it shines like the sun in the mother's lap.  
You are the Alpha and Omega!

[Heinrich Seuse circa 1328]

*Pastor* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke

2:1-14

*People* **Glory to you, Lord Christ.**

In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. All went to their own towns to be registered. Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child. While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid; for see-- I am bringing you good news of great joy for all the people: to you is born this day in the city of David a Savior, who is the Messiah, the Lord. This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favors!"

*Pastor* The Gospel of the Lord.

*People* **Praise to you, Lord Christ.**

**Sermon**

Pastor Heidi Truax

**A Time of Silent Reflection**

## The Prayers of the People

We pray for the time when the world may know your love and saving power. Empower your church to show forth your glory. Give us all grateful hearts tonight for all the blessings we enjoy.

Prince of peace,

**Reveal to us your glory.**

The peace of your presence be upon your troubled world, the power of your presence protect us from evil and help us to be good stewards of this world that you have given into our care. Give peace on earth, peace among the nations, and peace in every land.

Prince of peace,

**Reveal to us your glory.**

Fill us with wonder and awe at your creation, fill us with joy and thanksgiving, that our lives may proclaim your grace and your glory. Be known in our homes, in our lives, and in all our dealings.

Prince of peace,

**Reveal to us your glory.**

You could find no room at the inn. We remember before you all who are homeless and can find no place of rest. We pray for street children and children in care, for all who are lonely and feel neglected this Christmas, for those who will spend Christmas in hospital, and for all who are ill especially those we now name (*please speak the names of those who are in need of special prayers today.*)

Prince of peace,

**Reveal to us your glory.**

We rejoice that you became human that we might share in the Divine; you came down to lift us into your kingdom. We pray for all our loved ones departed, and that we may share with them in a vision of your glory.

Prince of peace,

**Reveal to us your glory.**

*Pastor*  
*People*

The Peace of the Lord be always with you.  
**And also with you.**



Albrecht Durer - 1512

## THE HOLY COMMUNION

*We will offer communion (bread only) at the floor level this afternoon.  
If you would like a blessing only, please come forward and ask Pastor Heidi.*

### Offertory Choir Anthem: “Ihr lieben Hirten”

by Andreas Hammerschmidt (1612–1675)

Jennifer Tyo, soprano solo

Ihr lieben Hirten, fürchtet euch nicht,  
siehe, ich verkündige euch Freude, große Freude,  
die allen Völkern widerfahren wird.  
Freude, Freude, große Freude,  
o Freude, Freude, große Freude!  
Denn euch ist heute der Heiland geboren,  
welcher ist Christus, der Herr.  
Fürchtet euch nicht.  
O Freude, Freude, große Freude!  
Denn uns ist heute der Heiland geboren,  
welcher ist Christus, der Herr.  
O Freude, Freude, große Freude!  
Und dies habt zum Zeichen,  
ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt  
und in einer Krippe liegen.  
Fürchtet euch nicht.  
Wes ist das schöne Kindelein?  
Fürchtet euch nicht,  
es ist das liebe Jesulein.  
Freude, Freude, große Freude.  
Denn uns ist heute der Heiland geboren,  
welcher ist Christus, der Herr,  
Freude, Freude, große Freude.  
Ehre sei Gott in der Höhe!  
Friede, Friede, auf Erden  
und den Menschen ein Wohlgefallen.

Dear Shepherds, do not be afraid  
see, I proclaim joy to you, great joy,  
which will befall all peoples.  
Joy, joy, great joy,  
o joy, joy, great joy!  
For today the Savior is born to you,  
which is Christ the Lord.  
Do not be afraid.  
O joy, joy, great joy!  
Because today the Savior is born to us,  
which is Christ the Lord.  
O joy, joy, great joy!  
And you have this as a sign  
you will find the child swaddled in diapers  
and lie in a crib.  
Do not be afraid.  
Who is the beautiful child?  
Do not be afraid  
it is the dear little Jesus.  
Joy, joy, great joy.  
Because today the Savior is born to us,  
which is Christ the Lord  
Joy, joy, great joy.  
Glory to God in the highest!  
Peace, peace, on earth  
and a pleasure to the people.

### Doxology: Hymn 380, verse 3

*Old 100th*

**Praise God from whom all blessings flow; praise him all creatures here below.  
Praise him above, ye heavenly host: Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.**

*Priest* The Lord be with you.  
*People* **And also with you.**  
*Priest* Lift up your hearts.  
*People* **We lift them to the Lord.**  
*Priest* Let us give thanks to the Lord our God.  
*People* **It is right to give God thanks and praise.**

It is truly right to glorify you, Father, and to give you thanks; for you alone are God, living and true, dwelling in light inaccessible from before time and for ever. Fountain of life and source of all goodness, you made all things and fill them with your blessing; you created them to rejoice in the splendor of your radiance.

Countless throngs of angels stand before you to serve you night and day; and, beholding the glory of your presence, they offer you unceasing praise. Joining with them, and giving voice to every creature under heaven, we acclaim you, and glorify your Name, as we sing,

**Holy, holy, holy: Hymnal S 125** *Sanctus* from *A Community Mass* Richard Proulx (b. 1937)

*Please stand or kneel as you prefer.*

We acclaim you, holy Lord, glorious in power. Your mighty works reveal your wisdom and love. You formed us in your own image, giving the whole world into our care, so that, in obedience to you, our Creator, we might be faithful stewards of your creation. When our disobedience took us far from you, you did not abandon us to the power of death. In your mercy you came to our help, so that in seeking you we might find you. Again and again you called us into covenant with you, and through the prophets you taught us to hope for salvation.

Father, you loved the world so much that in the fullness of time you sent your only Son to be our Savior. Incarnate by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he lived as one of us, yet without sin. To the poor he proclaimed the good news of salvation; to prisoners, freedom; to the sorrowful, joy. To fulfill your purpose he gave himself up to death; and, rising from the grave, destroyed death, and made the whole creation new.

When the hour had come for him to be glorified by you, his heavenly Father, having loved his own who were in the world, he loved them to the end; at supper with them he took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Father, we now celebrate this memorial of our redemption. Recalling Christ's death and his descent among the dead, proclaiming his resurrection and ascension to your right hand, awaiting his coming in glory; and offering to you, from the gifts you have given us, this bread and this cup, we praise you and we bless you.

**We praise you, we bless you,  
we give thanks to you,  
and we pray to you, Lord our God.**

Lord, we pray that in your goodness and mercy your Holy Spirit may descend upon us, and upon these gifts, sanctifying them and showing them to be holy gifts for your holy people, the bread of life and the cup of salvation, the Body and Blood of your Son Jesus Christ.

Grant that all who share this bread and cup may become one body and one spirit, a living sacrifice in Christ, to the praise of your Name.

Through Christ, and with Christ, and in Christ, all honor and glory are yours, Almighty God and Father, in the unity of the Holy Spirit, for ever and for ever. **Amen.**

And now as our savior Christ has taught us we are bold to pray:

**Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.  
Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those  
who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, and the power, and the glory for ever and ever. Amen.**

**Fraction Anthem: Hymnal S 171** Be known to us *Mode 6 melody*;  
adapt. Mason Martens (1933-1991)

**Communion Hymn** “The Wexford Carol” Traditional Irish 15/16<sup>th</sup> cent.  
(verse 1 is sung by the Chorus)

1. Good people all, this Christmas time,  
Consider well and bear in mind  
What our good God for us has done,  
In sending His beloved Son.  
With Mary holy we should pray  
To God with love this Christmas Day;  
In Bethlehem upon the morn  
There was a blest Messiah born.

2. Near Bethlehem did shepherds keep  
Their flocks of lambs and feeding sheep;  
To whom God’s angels did appear  
Which put the shepherds in great fear.  
Prepare and go, the angels said,  
To Bethlehem, be not afraid;  
For there you’ll find, this happy morn,  
A princely babe, sweet Jesus born.

3. With thankful heart and joyful mind,  
The shepherds went the babe to find,  
And as God’s angel has foretold,  
They did our Savior Christ behold.  
Within a manger He was laid,  
And by His side the virgin maid  
Attending to the Lord of Life,  
Who came on earth to end all strife.

**Communion Anthem** “Angelus ad pastores ait” by Hans Leo Hassler (1564-1612)

*Latin text*

Angelus [Domini] ad pastores ait:  
annuntio vobis gaudium magnum,  
quia natus est vobis hodie Salvator mundi.  
Alleluia.

*English translation*

The angel [of the Lord] said to the shepherds:  
'I bring you tidings of great joy,  
for the Saviour of the world has been born to you today.'  
Alleluia.

**Kneeling Hymn 111** Silent night, holy night

*Stille Nacht*

**Postcommunion Prayer**

**Lord Jesus Christ, we thank you for the Christmas gift of this holy meal. Through the grace we have received, may we come to worship you with the shepherds, proclaim you with the angels, offer ourselves to you with Joseph and Mary, and rejoice in your love. Christ our Lord, you live and reign with the Father and the Spirit now and for ever. Amen.**

**Christmas Blessing**

The peace of Jesus Christ, the Son of God, born of the blessed Virgin Mary, abide with you, in your heart and in your home; and the blessing of God Almighty, Father, Son and Holy Spirit, be upon you and remain with you always. **Amen.**

**Dismissal**

*Pastor* Let us go forth in the name of Christ, alleluia, alleluia!  
*People* **Thanks be to God, alleluia, alleluia!**

**Postlude** “O magnum mysterium” by Giovanni Gabrieli

*Latin text*

O magnum mysterium  
et admirabile sacramentum,  
ut animalia viderent Dominum natum  
jacentem in praesepio.  
O beata Virgo, cujus viscera meruerunt  
portare Dominum Jesum Christum. Alleluia!

*English translation*

O great mystery  
and wonderful sacrament,  
that animals should see the new-born Lord  
lying in a manger!  
O blessed is the Virgin, whose womb  
was worthy to bear Christ the Lord. Alleluia!

**SERVING TODAY**

*Rector:* The Rev. Heidi Truax  
*Choir Direction and Organ:* Christine Gevert  
*Minister of Communion:* Mary Anne Carley  
*Ushers:* Jim Conzo and Mike Cuoco  
*Hebrew Scripture Reader:* David Booth Beers  
*New Testament Reading:* Barry Anderson  
*Intercessor:* Pari Forood  
*Flowers:* Theresa Kenny, chairperson, and the committee  
*Altar Guild:* Bev Becker, chairperson  
*Verger:* Geoff Brown

**Trinity Choir with Crescendo Singers**

Kathy Drake, Linda Lloyd, Sarah Melcher, Jennifer Tyo – *Sopranos*  
Susan Pettee, Mary Sullivan, Tricia van Oers – *Altos*  
Gordon Gustafson, Peter Perkins, Randy Orzano – *Tenors*  
Jim Barrett, John Lloyd, Tom Schindler, Michael Wise - *Basses*

**Crescendo Chamber Music Ensemble**

Chris Belluscio, trumpet  
Job Salazar Fonseca, violin  
Carlos Boltes, viola  
Julianne Russell, double bass  
Christine Gevert, organ and direction

## ANNOUNCEMENTS

- Today** 5:30 PM Misa de Nochebuena
- Saturday, Dec. 25** 10:30 AM A quiet Christmas service with carols
- Sunday, Dec. 26** 10:30 AM Lessons and Carols (**No 8:00 AM Service**)
- Sunday, Jan. 2** 8 and 10:30 AM services as normal
- Wed., Jan. 5** 11:00 AM Pastor Heidi at Noble Horizons
- Thursday, Jan. 6** The Epiphany  
12:30 PM Bible Study resumes on zoom; First and Second Thessalonians
- Sunday, Jan. 9** Next Vestry Meeting
- Sunday, Jan. 23** 12:00 Noon Parish Annual Meeting (snow date January 30)

At all our services: We ask that all people wear masks covering nose and mouth, and observe social distancing.

Please remember that we are filming this service and wait to have private conversations until after you have left the nave.

## FLOWER MEMORIALS

### In Honor of:

Our family  
Grandson Henrik  
Our friends  
Our 57th wedding anniversary

### By:

Barry and Marilyn Anderson  
Pari Forood  
Helen Symons and Rachel Greenwood  
Maureen and Michael Tesoro

### In Memory of:

Stephen Sturges, Virginia Ferranti,  
Gail Sturges & Akke Jasmin Capozzi  
Jacqueline, Bill, Anita, & Jack Kuhn  
Rick Browning  
Ida Chapman and Anne FitzRoy  
Sarah Clawson  
C. Frederick Hachmeister, Jr.  
Lillian Hachmeister Richards  
Nancy Margaret Roth, Selina Roth, Margaret Roth  
The Rev. David Wentroble  
Angelina Falotico  
William Clair  
Joseph E. Orzano, Jr.  
Mariasaria Marino

### By:

Bev Becker  
The Boyse/Beers Family  
Heather Chapman  
Hachmeister/Orzano Family

Cathy Sisk—Nana  
Tom and Alice Tweed  
Anne Tuttle Roller & George Tuttle  
Helen and Scott Walker  
Anthony and Fanny Appio  
William Bradford Warren

The Sisk Family  
Cheryl Duntz and the Tweed Family  
Jane Tuttle  
Janet Walker  
  
Arete Warren

Permanent Flower Memorials

George, Marie and Robert Brown Rydon Ronshaugen,  
Jean Wright Israel, Elsie Leonard, Pauline Murray  
Helen and Scott Walker, Millidge Walker, Reed Williams  
Edith Talmadge, Helene K. Brown, Agatha Dakin,  
Maye Ronshaugen Emma Belter, Trudy Washburn

Altar Guild Memorials

#### Music Credits/Licensing

“Singet dem Herrn” BWV 225/1 by Johann Sebastian Bach (1685-1750) Copyright Choral Public Domain, instrumental arrangement Copyright Christine Gevert, used with permission.

“Trumpet Sonata in D Major” Z.850 by Henry Purcell (1659-1695) Arranger and Publisher: Michel Rondeau, Copyright: Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 (These file(s) are part of the Werner Icking Music Collection)

“Mientras me abraza” (While she hugs me) Zamba by Esteban Ariel D’Antona: Copyright by the composer – used with permission.

Two Hispanic Villancicos: “Estrellita de Belén” (Little Star of Bethlehem) and “A las doce de la noche” (At Midnight): Copyright: Public Domain, instrumental arrangement by Carlos Boltes – used with permission.

“Ouverture a la Pastorelle” TWV 55 F7: Copyright: Public Domain (Manuscript, n.d.(1st half 18th century) Edition by Christine Gevert – used with permission.

Hymns 99, 107, 109, and Service Music S 125, S 171 are reproduced with permission of OneLicense A-730466. All rights reserved.

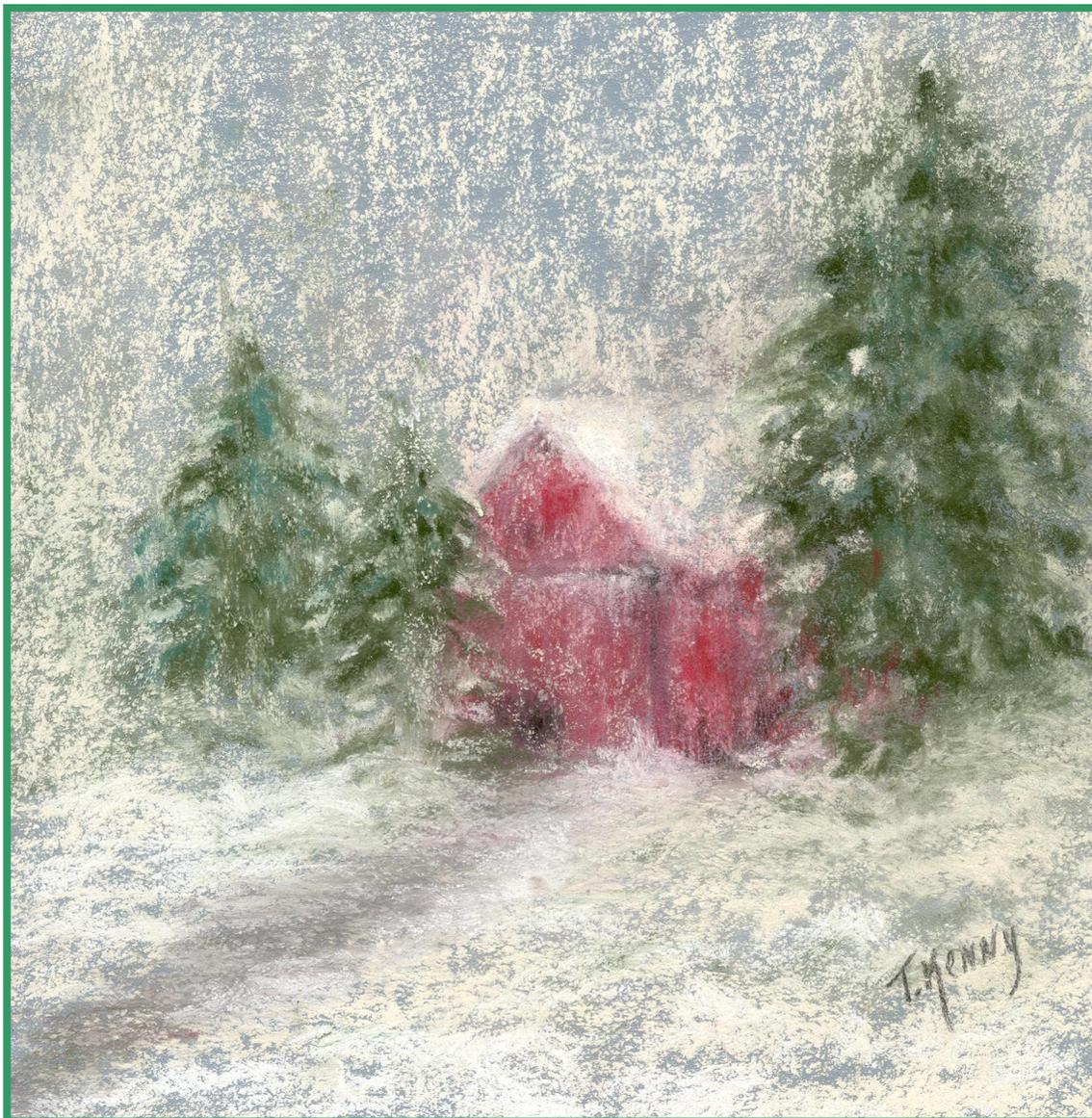
Hymn 111 Copyright: Public Domain.

“Ehre sei Gott in der Höhe” by J.S. Bach, “Ihr lieben Hirten” by Andreas Hammerschmidt, The Wexford Carol - traditional Irish, “Angelus ad Pastores ait” by Hans Leo Hassler and “O magnum mysterium” by Giovanni Gabrieli: Copyright 2000 by Choral Public Domain Library, cpdl.org

*Organ Improvisations and Descants*: © 2021 by Christine Gevert. All rights reserved, used by permission.

**The Trinity Vestry**

Linda Lloyd, Senior Warden  
M. E. Freeman, Junior Warden     John Oler, Treasurer  
Bev Becker, Clerk  
Barry Anderson, Michael Cuoco, Al Dorf,  
Scott Frost, Danielle Gaherty, Theresa Kenny



By Theresa Kenny

**TRINITY EPISCOPAL CHURCH**

484 Lime Rock Rd.

Lakeville, CT 06039

860-435-2627

[www.trinitylimerock.org](http://www.trinitylimerock.org)

*Offering companionship along the Way.*